



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

Lëtzebuergesch Versioun vum *Système éducatif* (Men.lu)

Aide et assistance - Hëllef an Ënnerstëtzung

Hëllef an Ënnerstëtzung

Hëllef fir Kanner	4
Wie kann Hëllef ufroen a wéi geet dat?.....	4
Hëllef fir d'Famill	6
Hëllef baussent dem familiären Ëmfeld.....	11
Zougang zum perséinlechen Dossier vun den ONE-Beneficiairen	16
Hëllef bei enger Adoptioun.....	17

Hëllef an Ënnerstëtzung

Kontakt

Service d'aide à l'enfance du ministère

Tel.: (+352) 247-75229

E-Mail: info@men.lu

Office national de l'enfance (ONE)

Tel.: (+352) 247-73696 (8.30 – 17.30 Auer)

E-Mail: one@one.etat.lu

D'Prinzipie vun der Konventioun fir de Schutz vun de Mënscherechter an de Grondfräiheeten an d'Prinzipie vun der UN-Kannerrechtskonventioun bestëmmen d'Hëllefsmoosname fir Kanner a jonk Erwuessener, déi an Nout sinn, an hir Famillen. An dëse Konventiounen sinn och d'Prinzipie vun der Adoptioun festgeschriwwen.

Et ass zum Wuel vum Kand (nom Art. 3 vun der Kannerrechtskonventioun), wann d'Hëllefsmoosname vun den ëffentleche Verwaltungen an de konventionéierte Prestatairen ëmgesat ginn. Et ass och zum Wuel vum Kand, wann de Ministère d'Adoptiounen zu Lëtzebuerg geréiert.

Hëllef fir Kanner

Wie kann Hëllef ufroen a wéi geet dat?

Kontakt

Service d'aide à l'enfance du ministère

Tel.: (+352) 247-75229

E-Mail: info@men.lu

Office national de l'enfance (ONE)

Tel.: (+352) 247-73696 (8h30 – 17h00)

E-Mail: one@one.etat.lu

Publicatioun

Depliant vum Office national de l'enfance



Kanner a Jonker souwéi hir Famill kënnen Kontakt ophuelen mat den zoustännege Servicier entweder iwwer e Formulaire, deen se aschécken, per Telefon oder awer perséinlech an engem Guichet.

Wie kann Hëllef kréien?

Mannerjäreg Kanner a jonk Erwuessener bis 27 Joer, déi sech um Territoire vum Lëtzebuurger Land ophalen, kënnen vun den Hëllefsmoosname profitéieren.

Kanner a jonk Erwuessener hunn Usproch op Hëllef, wann se

- Schwierigkeeten um Niveau vun hirer physescher, mentaler, psychescher oder sozialer Entwécklung hunn;
- physesch oder moralesch a Gefor sinn;
- eng sozial Exklusioun riskéieren.

Wie kann d'Demande maachen?

Eng Demande, fir Hëllef ze kréien, ka vu verschiddene Persounen agereecht ginn:

- dem Kand selwer
- dem jonken Erwuessenen
- engem Familljemember oder enger Persoun aus dem direkten Ëmfeld
- enger Persoun, déi aus beruffleche Grënn mat de Beträffenen ze dinn huet
- jiddwer anerer Persoun oder Instanz

Wéi geet dat?

Et kann een op dräi Manéiere Kontakt ophuelen:

Iwwer e Formulaire

Den Demandeur kann de Formulaire FG 1 ausfüllen:

- Op Franséisch: [Demande d'aide ou de soutien ambulatoire \(formulaire FG 1\) \(PDF – 1698 KB\)](#)
- Op Däitsch: [Antrag auf ambulante Hilfe oder Unterstützung \(Formular FG 1\) \(PDF – 1698 KB\)](#)

Mat der schrëttlecher Demande gëtt en éischte Kontakt tëschent dem Office national de l'enfance (ONE) an dem Demandeur/Beneficiaire hiergestallt. Den Demandeur gëtt esou séier wéi méiglech rekontaktéiert an un den zoustännege Service fir Kanner- a Familljenënnerstëtzung verwisen oder fir en individuellt Gespréich invitéiert. Déi virgeschloen Hëllef gëtt an engem Interventiounsprojet festgehalten. Dëse Projet gëtt zesumme mam Kand oder dem jonken Erwuessenen a senger Famill (oder dem gesetzleche Vertrieeder) ausgeschafft.

Iwwer Telefon

Vu méindes bis freides, ëmmer vun 8.30 bis 17.30 Auer, kann een op der Nummer hei ënnen drënner uruffen, fir Informatiounen oder e Rendez-vous ze froen:

- (+352) 247-73696

Iwwer e regionale Guichet vum ONE

Dës Guichete sinn ëmmer dënschdes nomëttes vun 13.00 bis 17.00 Auer op.

- [Déifferdeng](#)
- [Diddeleng](#)
- [Esch-Uelzecht](#)
- [Lëtzebuerg](#)
- [Gréiwemaacher](#)
- [Nordstad](#)
- [Woltz](#)

D'Fachleit (Psychologen, Assistant-socialen an Educateur-graduées), déi hei schaffen, agéieren als Coordinateure vum Interventiounsprojet (CPI – projet d'intervention). Hir Roll an esou engem Fall ass et,

- sech mat de Kanner an de Famillen, soubal déi eng Ënnerstëtzung ugefrot hunn, zesammenzesetzen, fir ze klären, wéi eng Hëllef gebraucht gëtt;

- d'Hëllefsmoosnamen anzeleeden, an Zesummenaarbecht mam Jonken a senger Famill, an dës Mesurë mat de verschiddene Bedeelegten aus dem Secteur vun der Jugend- a Familljenhëllef ze koordinéieren;
- d'Ënnerstëtzung ze evaluéieren an, wann néideg, aner Moosnamen ze proposéieren, déi der Familljesituatioun besser ugepasst sinn.

Wie bezilt dës Hëllef?

Déi verschidde Mesurë gi vum Office national de l'enfance (ONE) bezuelt, wann den Interventiounsprojet, an deem déi proposéiert Hëllef enthalen ass, vum ONE am Virfeld validéiert gouf. Eng finanziell Bedeelegung ka vun den Eltere gefrot ginn, jee no hirem Akommes an den Ausgaben (Loyer, Prêt, Ënnerhalt ...) vum Stot.

Wéi déi finanziell Bedeelegung berechent gëtt, steet am [Règlement grand-ducal vum 17. August 2011](#), geännert duerch de [Règlement grand-ducal vum 15. Mäerz 2017](#), deem d'Finanzéierung vun de Moosname vun der sozialer Hëllef fir Kanner an d'Famill preziséiert.

Wéi schütze mir Är Daten?

Zënter der Grënnung vum Office national de l'enfance (ONE) am Joer 2011 ass de Schutz vun de perséinlechen Daten e wichtegt Uleies. Den ONE verflucht sech zum Schutz vun Ärer Privatsphär an domat vun allen Informatiounen, déi Iech betreffen.

Op dem Formulaire, deem Dir eis am Kader vun Ärer Demande eraschéckt, sti perséinlech Daten. Dës Date gi vum ONE op Basis vum Gesetz vum 16. Dezember 2008 iwwer d'Jugend- a Familljenhëllef an den domat verbundene groussherzogleche Reglementer traitéiert.

Nom [Reglement \(UE\) 2016/679](#) iwwer de Schutz vun natierleche Persounen a Bezuch op den Ëmgang mat perséinlechen Daten an de fräien Dateverkéier hutt Dir d'Recht op Zougang zu Ären Daten, op Rektifizéierung, Läschen an Zweckbindung vun den Daten. Dir kënnt Asproch erhiewe géint d'Notze vun Ären Daten an Dir hutt d'Recht, eng elektronesch Kopie vun Ären Daten ze kréien an dës un en anere Service ze ginn.

Fir eent vun Äre Rechter an Usproch ze huelen, kënnt Dir dem Responsable fir Dateschutz eng E-Mail mat enger Kopie vun Ärer Carte d'identité op dpo@men.lu schécken oder awer en ageschriwwene Bréif un:

Le délégué à la protection des données

Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

L-2926 Luxembourg

Méi iwwer eis Prinzipien, d'Verschaffe vun den Daten an Äre Rechter fannt Dir an eiser Dateschutzklärung, déi Iech op Däitsch a Franséisch zur Verfügung steet.

Hëllef fir d'Famill

Hëllef fir d'Famill

Kontakt

Service d'aide à l'enfance du ministère

Tel.: (+352) 247-75229

E-Mail: info@men.lu

Office national de l'enfance (ONE)

Tel.: (+352) 247-73696 (8.30 – 17.00 Auer)

E-Mail: one@one.etat.lu

Praxis

- [Wie kann Hëllef ufroen a wéi mécht een dat?](#)

Berodung fir jonk Lycéesschüler a Famillen

- [CePAS – Centre psycho-social et d'accompagnement scolaires](#)
- [SePAS – Service psycho-social et d'accompagnement scolaires](#) (an all Lycée)

Fir déi Famillen ze ënnerstëtzen, déi an hirem Alldag mat schwierere Situatioune konfrontéiert sinn, gëtt et verschidden Zorte vu Mesuren. Nodeem den Office national de l'Enfance (ONE) kontaktéiert gouf, dee sech ëm verschidde Moosnamen zum Deel selwer oder och ganz ka këmmere, ginn d'Famillen un aner Prestataire weidergeleet, déi sech hire Besoinen am beschte kënnen unhuelen.

Ënnerstëtzung duerch eng Aide socio-familiale

Dir sidd den deeglechen Aufgabe vum Familljeliewen net méi gewuess?

Eng Aide socio-familiale kann Iech hëllef, Är aldeeglech Haus- a Familljenaarbechte besser ze geréieren, esou laang, bis Är Familljesituatioun sech verbessert huet.

D'Prestataire

- Service aide familiale (Arcus asbl; Hëllef fir Kanner, Jugend a Famill)

Psychesch, sozial an erzéieresch Hëllef an der Famill

Follegen Är Kanner lech net méi? Hutt Dir Problemer, Är Plaz als Mamm oder Papp ze fannen? Dir wësst net, wéi Dir Äre Kanner Grenzen opweise kënt oder wéi Dir hinnen Är Ënnerstëtzung kënt verständlech maachen?

Eng psychesch, sozial oder erzéieresch Hëllef an der Famill kann lech hëllefen, Äntworten a Weeër ze fannen, ob am erzéieresche Beräich (Eenegunge fannen, Reegelen opstellen, konsequent sinn) oder am zwëschemënschleche Beräich (et fäerdegbréngen, de Kanner a Jonke Léift an Zouneigung ze weisen, hinnen e Gefill vu Sécherheet a Schutz vermëttelen).

Dës Familljenhëllef ënnerstëtzt d'Familien an déi Jonk och an der Organisatioun am Alldag (no hinnen an hire Besoine kucken, fir Struktur suergen, Ritualer anhalen) a klärt d'Aufgaben an d'Responsabilitéite vun all Member vun der Famill. Esou kann sech d'Familljesituatioun verbessern, fir datt all Member seng Plaz an der Famill fënnt.

Prestatairen

- Anne asbl - [SESAM](#), [SIPO](#)
- [ARCUS asbl](#) - [Assistance familiale](#) ; [Service Betreit Wunnen](#); [Placement familial](#)
- [Act Together asbl](#) – [FamillesPlus](#)
- [Caritas Jeunes et Familles asbl](#) – Service FARE SUD; Service FARE NORD; Service SLEMO
- [Croix Rouge luxembourgeoise](#) – [Families First](#); [Familljenhëllef](#); [Service Perspectives](#); [Service placement familial](#)
- [Ensemble GmbH](#) – Jugend- a Familljenhëllef
- [EPI asbl](#) – [Follow Up](#)
- [Fondation APEMH](#) – [SCAF](#)
- [Fondation Caritas Luxembourg](#) – [Service Educ'actif](#)
- [Fondation Lëtzbuerger Kannerduerf](#) – [Antenne familiale](#)
- [La Main Tendue Angela asbl](#) – [Assistance psychique, sociale ou éducative en famille](#)
- [Phoenix asbl](#) – Familljenhëllef
- [Fondation Kannerschlass](#) – [Service ambulatoire / PAMO](#); [Service ambulatoire / SLEMO](#)
- [Fondation Maison de la porte ouverte](#) – [Service suivi Don Bosco](#)
- [Initiativ Liewensufank asbl](#) – [Service d'aide précoce](#)
- [Objectiv Famill asbl](#) – Objectiv Famill
- [Solidarité Jeunes asbl](#) – [Haus 13 Centre](#); [Haus 13 Nord](#); [Service familial](#); [Service LSE](#)
- [TELOS](#) – Education asbl – SynAIRgie

Psychologesch a psychotherapeutesch Berodung

Sinn Är Kanner grad an enger schwiereger Liewensphas? Fillen se sech net méi wuel an hirer Haut? Sinn d'Bezéiungen an der Famill, ënner de Geschwëster oder mat anere Leit komplizéiert?

Eng psychologesch oder psychotherapeutesch Betreuung ka bei Verhalensschwiereregkeeten oder Bezéiungsproblemer hëllefen.

Bei de Servicer hei ënnen drënner ass déi éischt Berodung gratis; duerno kann et sinn, datt eng finanziell Bedeelegung gefrot gëtt.

- [Lëscht vu fräiberuffleche Spezialisten \(PDF, 45 KB\)](#)
- [elisabeth](#) – [Ambulant Ënnerstëtzung fir Kanner, Jonker a Familien](#)
- [Fondation Lëtzebuerger Kannerduerf](#) – [Antenne familiale](#)
- [ARCUS asbl](#) – [Berodungsdéngscht fir Kanner, Jugend a Famill](#)

- [Caritas jeunes et familles](#) – [Institut St Joseph](#)
- [Pro Familia](#)
- [EPI asbl](#) – Service – [Psychologesch Berodung](#)
- [AFP Solidarité Familles](#) – [Erzéiungs- a Familljeberodung](#)
- [Fondation Kannerschlass](#) – [Ambulanten Déngscht](#)
- [La main tendue asbl](#)
- [Croix-Rouge luxembourgeoise asbl](#) – [Psy-Jeunes](#)
- [Solidarité jeunes asbl](#)

Orthopedagogesch, psychomotoresch, ergotherapeutesch oder logopedesch Hëllef

Äre Puppelche kräischt vill? E schléift nuets net? Äert Kand ka sech net eleng undoen oder iessen? Et ass ongeschéckerlech? Et ass dacks onroueg oder awer ze vill roueg? Et ass a senger sproochlecher Entwécklung – mëndlech an/oder schrëftlech – hannendran?

Eng Ënnerstëtzung duerch eng fréizäiteg Orthopedagogik, Psychomotoriktherapie, Ergotherapie oder Logopedie kann den individuelle Besoine vun Ärem Kand gerecht ginn, et a senger Entwécklung férdere an esou dem schouleschen a sozialen Echech zevirkommen.

Prestataire

Orthopedagogik

Prestataire ONE

- [SIPO](#) (Anne Asbl)
- [Service Sesam](#) (Anne asbl)

Aner Prestataire

- [Service de rééducation précoce asbl](#)
- [SCAP – Service de consultation d'aide pour troubles de l'attention, de la perception et du développement psychomoteur](#)

Psychomotorik- an Ergotherapie

Prestataire ONE

- [Lëscht vu fräiberuffleche Spezialisten \(PDF, 569 KB\)](#)

Aner Prestataire

- [Association luxembourgeoise des psychomotriciens diplômés](#)
- [Association luxembourgeoise des ergothérapeutes diplômés](#)

Orthophonie/Logopedie

Prestataire ONE

- [Lëscht vu fräiberuffleche Spezialisten \(PDF, 335 KB\)](#)

Aner Prestatairen

- [Centre de logopédie](#)
- [Service audiophonologique](#)
- [Association luxembourgeoise des orthophonistes](#)

De Service Treff-Punkt

De „Service Treff-Punkt“ gouf 1997 geschaf als Service vun de [staatleche Kannerheemer](#). Et ass eng Plaz, wou **d'Ëmgangsrecht vun den Elteren a Kanner** kann ausgefouert ginn. E bitt eng Struktur, wou Kanner hir Eltere kënnen gesinn, wann d'Besuchsrecht verbueden, blockéiert oder erschwéiert ass. Dës Situatioun ka sech ergi fir Kanner, déi an enger Struktur ënnerbruecht sinn oder awer bei enger Fleegefamill, a fir Kanner vu getrennten oder gescheeten Elteren.

De „Service Treff-Punkt“ ass eng **neutral** Plaz, hei gëtt keng Positioun bezu bei eventuelle Konflikter. D'Kand huet e Recht op Zougang zu sengen Elteren, et huet e Recht drop, e Lien zu sengen Elteren ze behalen. De Schwéierpunkt läit op der Begéignung tëscht dem Kand an den Elteren (Papp an/oder Mamm), déi et besiche kommen.

Zënter 2003 gëtt et och de „Service Treff-Punkt Prison“, dee bannent dem Centre pénitentiaire zu Schraasseg funktionéiert.

Plus: Kontakt [Service Treff-Punkt / Service Treff-Punkt Prison](#)

Hëllef baussent dem familiären Ëmfeld

Et gi Situatiounen, wou d'Elteren sech kuerzzäiteg oder och längerfristeg net ëm hiert Kand kënnen këmmere.

An esou Fäll kënnen si op verschidden Offeren zeréckgräifen, déi hei ënnendréiner beschriwwen ginn:

Internater

Ziler

- Kanner a Jugendlecher hei daagsiwwer an/oder och nuets ënnerbréngen a betreiwen, virun allem wärend de Schoulperioden, ma och de Weekend oder an de Schoulvakazen. Gebuede gëtt:
 - a. Iwweruechtung
 - b. Betreuung am Do
 - c. Restauratioun
 - d. schoulesch Betreuung
 - e. individuell Begleedung
 - f. psychosozial a gesondheetlech Betreuung
 - g. Fräizäitgestaltung
- De Kanner a Jugendleche e Kader bidden, deen et hinnen erlaabt, hir Schoul ze maachen an hir perséinlech Kompetenzen ze entwéckelen.

Wie kann opgeholl ginn?

- Kanner, déi eng Klass vun der Lëtzebuerger Grondschoul besichen
- Jugendlecher a jonk Erwuessener, déi eng Klass vum Lëtzebuerger Enseignement secondaire besichen

Adressen

- [Lëscht vun den Internater](#) a soziefamiliäre Strukturen

Sozioedukativ Betreuung an Dages- an Nuetsstrukture fir Kanner a jonk Erwuessener

Ziler

- Kanner a Jugendlecher fir e begrenzten Zäitraum an engem Kader mat strukturéiertem Dagesoflaf ënnerbréngen, deen hire Besoinen entsprécht an hir Individualitéit respektéiert;
- Kanner a Jugendlecher an hirer Entwécklung begleeden an esou wäit ewéi méiglech dorop virbereeden, erëm hannescht bei hir Famill ze goen.

Wie kann opgeholl ginn?

- Kanner vun dräi Joer un, Jugendlecher a jonk Erwuessener, déi sozialen a familiäre Schwierigkeeten ausgesat sinn a méiglecherweis doduerch och psychologesch Schwierigkeeten hunn, déi sech an engem inadäquate Verhalten a schoulesche Problemer äusseren, mat deenen d'Familien iwwerfuert sinn.

Adressen

- [Anne asbl \(SAEF\)](#)
- [ARCUS asbl](#)
- [Caritas Jeunes et Familles asbl](#)
- [Centre socio-éducatif de l'État](#)
- [Rout Kräiz Lëtzebuerg \(Centre d'accueil Norbert Ensch\)](#)
- [Fondation Kannerschlass](#)
- [Fondation Lëtzebuerger Kannerduerf](#)
- [Fondation Pro Familia](#)
- [Maisons d'enfants de l'État](#)
- [Solidarité Jeunes asbl](#)

Kannerdierfer

Ziler

- Kanner eng dauerhaft affektiv Bezéiung zu engem Kannerduerf-Papp oder enger Kannerduerf-Mamm bidden;
- jiddwer Kand eng glécklech a stabel Kandheet erméiglechen;
- all d'Geschwëster an enger Kannerduerf-Famill ophuelen;
- dem Kand/de Kanner e familiäre Kader bidden.

Wie kann opgeholl ginn?

- Kanner ouni elterlech Ënnerstëtzung oder Kanner, déi riskéieren, dës Ënnerstëtzung ze verléieren.

Kontakt

- E-Mail: karin.kiesendahl@kannerduerf.lu

Direkthëllef bei enger akuter psychosozialer Kris

Ziler

- Kanner oder jonk Erwuessener fir e begrenzten Zäitraum vu maximal dräi Méint, dee bei tatsächlechem Besoin ëm weider dräi Méint ka verlängert ginn, an engem strukturéierten Ëmfeld opfänken, dat hire Besoinen entsprécht, wann eng akut psychosozial Krisensituatioun optrëtt, déi et onméiglech mécht oder bei där et net rotsam ass, datt d'Kand oder de Jugendlechen a sengem familiären Ëmfeld bleift;
- d'Kanner an déi jonk Erwuessen dorop virbereeden, erëm hannescht bei hir Famill resp. fir länger Zäit an eng Betreuungsstruktur ze goen.

Wie kann opgeholl ginn?

- Kanner vun dräi Joer un, Jugendlecher a jonk Erwuessener, deenen hir Elteren sech an enger Krisensituatioun befannen an net méi fir d'Ënnerbréngung vum Kand oder Jugendleche kënne suergen an/oder net méi adequat nom Kand oder dem Jugendlechen a senger Besoine kënne kucken.

Adressen

- [Caritas Jeunes et Familles asbl](#) – [Institut St Joseph - BEO](#)
- [Centre socio-éducatif de l'État](#)

- [Fondation Pro Familia – Centre polyvalent pour enfants](#)
- [Fondation Maison de la Porte ouverte – FADEP Don Bosco; FADEP St. Joseph](#)
- [Solidarité Jeunes a.s.b.l. – Refuge Péitrusshaus](#)

Betreiung vu Kanner ënner dräi Joer

Ziler

- Kanner fir e begrenzten Zäitraum an engem strukturéierten Ëmfeld, dat hire Besoinen ugepasst ass, ophuelen;
- während dëser Zäit déi global Entwécklung vun de Kanner hire Kompetenze fërderen;
- Kanner drop virbereeden, erëm hannescht bei hir Famill resp. fir länger Zäit an eng Betreuungsstruktur oder eng Fleegefamill ze goen.

Wie kann opgeholl ginn?

- Kanner ënner dräi Joer, deenen hir Elteren temporär net an der Lag sinn, d’Kand adequat ze versuergen a sech ëm seng Besoinen ze këmmern.

Adressen

- [Anne asbl – Maison Françoise Dolto; Foyer Ste Elisabeth – Groupe pouponnière](#)
- [Caritas Jeunes et Familles asbl – Institut St Joseph – BEO](#)
- [Fondation Pro Familia – Centre polyvalent pour enfants](#)

Betreit Wunnen (SLEMO)

Ziler

- Jonk Leit während enger beschränkter Dauer an engem strukturéierten Ëmfeld ophuelen, dat hire Besoinen entsprécht.
- D’Entwécklung vun de jonke Leit während hirem Openthalt begleeden.

Wie kann opgeholl ginn?

- Jonk Leit vu 16 bis maximal 27 Joer, déi hiren Alldag eleng an engem zum Deel autonomen Ëmfeld gereegelt kréien.

Adressen

- [ANNE asbl - "Tremplin"](#)
- [ARCUS asbl – Betreit Wunnen](#)
- [Solidarité Jeunes asbl – Haus 13 Belvaux; LSE-Annexe Sauerwiss; Service LSE](#)
- [Fondation Caritas – Educ’actif; Service SLEMO](#)
- [EPI asbl](#)
- [Fondation Lëtzebuurger Kannerduerf – Antenne familiale](#)
- [Fondation Kannerschlass – Pension Bertchen; Service ambulatoire / SLEMO](#)
- [Croix-Rouge luxembourgeoise – Service Perspectives](#)
- [TELOS - Education asbl – SynAIRgie](#)

Soziopedagogesch Betreiung an enger spezialisierter Institutioun

A verschiddene Fäll gëtt et zu Lëtzebuerg keng Institutioun, déi en adequate Kader fir d’Kand oder de jonken Erwuessene kann ubidden.

Ziler

- Kanner oder jonk Erwuessener an enger spezialisierter Institutioun am Ausland, déi hire spezifesch Besoinen entsprécht, ënnerbréngen, wann eng psychosozial Krisesituatioun optrëtt, déi et onméiglech mécht oder bei där et net rotsam ass, datt d'Kand oder de Jugendlechen a sengem familiären Ëmfeld bleift;
- d'Kanner oder déi jonk Erwuessener drop virbereeden, erëm hannescht bei hir Famill resp. fir länger Zäit an eng Betreuungsstruktur ze goen.

Wie kann opgeholl ginn?

Kanner, Jugendlecher a jonk Erwuessener vun dräi Joer un

Wéi geet dat?

- De Formulaire „[Procédure d'admission institutionnelle à l'étranger](#)“ (PDF, 243 KB) ausfüllen an en un den ONE schécken.

Soziopedagogesch Betreuung an enger Fleegefamill

Ziler

- Eent oder méi Kanner dagsiwwer oder Dag an Nuecht an enger Famill ënnerbréngen, déi net déi ursprüngelech Famill ass;
- e Kand an enger psychosozialer Noutsituatioun an engem familiäre Kader ophuelen;
- de biologeschen Elteren d'Méiglechkeet ginn, un hiren elterleche Kompetenzen ze schaffen.

Wie kann opgeholl ginn?

- Kanner a Jonker, déi sech mat sozialen a familiäre Problemer konfrontéiert gesinn a wou et temporär net rotsam oder onméiglech ass, datt se am familiären Ëmfeld bleiwen.

Fleegefamill ginn iwwer Guichet.lu

- [Devenir une famille d'accueil](#)
- [Pflegefamilie werden](#)
- [Becoming a host family](#)

Servicer fir den Encadrement vu Fleegefamilien

- [ARCUS asbl – Placement familial](#)
- [Croix-Rouge luxembourgeoise – Service placement familial](#)
- [Fondation Lëtzebuerger Kannerduerf – Antenne familiale](#)

Soziopedagogesch Dagesbetreuung an enger orthopedagogescher oder psychotherapeutescher Institutioun

Ziler

- Kanner a jonk Erwuessener an enger Dagesstruktur en adequaten, strukturéierte Kader mat enger adequater Erzéiung a Bildung bidden, wou si sech beschtméiglech kënnen entwéckelen an entfalten;
- sécherstellen, datt d'Kanner oder déi jonk Erwuessener an hir Famillen um Enn vun hirem Openhalt ambulanz weider ënnerstëtzt ginn.

Wie kann opgeholl ginn?

- Kanner oder jonk Erwuessener, bei deenen d'Intensitéit vun der Fleeg a Behandlung en Opendhalt an enger Dagesstruktur néideg mécht.

Adressen

- [Maisons d'Enfants de l'État – Centre psychothérapeutique de jour Andalé](#)
- [Fondation Kannerschlass – La Passerelle; AEMO jour](#)
- [Croix-Rouge luxembourgeoise – Centre thérapeutique Kannerhaus Jean](#)

Sozial a berufflech Agliderung

Ziler

- Mannerjäreger oder Erwuessener d'Méiglechkeet ginn, hir sozial a berufflech Kompetenzen ze entweckelen am Hibleck op hir berufflech Orientéierung, d'Agliderung an den Aarbechtsmaart an déi gesellschaftlech Integratioun.

Wie kann opgeholl ginn?

- Jonker tëscht 16 a 27 Joer, déi eng berufflech oder sozial Ausgrenzung riskéieren

Adressen

- [EPI asbl – Centre d'insertion socio-professionnelle](#)
- [Fondation Lëtzebuerger Kannerduerf – Centre de préformation professionnelle Volet ménager et artisanal](#)
- [Jongenheem asbl – Jongenheem CIRP](#)
- [Päerd's Atelier asbl – Projet Liewenshaff](#)

Zougang zum perséinlechen Dossier vun den ONE-Beneficiairen

Nom Artikel 7 vum [geännerte Gesetz vum 16. Dezember 2008](#) iwwer d'Kanner- a Familljenhëllef kann d'Kand – soubal et an engem Alter ass, wou et fäeg zu engem Uerteel ass – an och seng Elteren den Dossier, dee beim Office national de l'enfance (ONE) deposéiert ass, consultéieren. Dat betrëfft virun allem déi administrativ a sozial-erzéieresch Dokumenter am perséinlechen Dossier.

Den Demandeur brauch kee „berechtigten Intressi“ nozeweisen a muss seng Demande och net begrënnen. Op der schrëftlecher Demande, fir sech den Dossier däerfen unzekucken, mussen Numm (Gebuertsnumm), Virnumm, Uert, wou ee gebuer ass, an d'Coordonnéë vum Demandeur dropstoen. Si ass un dës Adress ze schécken:

Pascale Arend
Office national de l'enfance
Coordinatrice générale
3-5, rue Auguste Lumière
L-1950 Luxembourg

E-Mail: one@one.etat.lu
Fax: (+352) 24 77 36 – 99

Den ONE proposéiert e Rendez-vous. E Mataarbechter vun ONE steet zur Verfügung, fir dem Demandeur eventuell mat Erklärungen zur Sait ze stoen.

Hëllef bei enger Adoptioun

Déi Leit, déi hiren normale Wunnsätz zu Lëtzebuerg hunn a gär e Kand wëllen adoptéieren, dat se nach net kennen, müssen hir Kandidatur fir eng Adoptioun un de Ministère fir Educatioun, Kanner a Jugend schécken. De Ministère ass déi zentral Instanz am Sënn vun der internationaler Haager Konventioun vun 1993 iwwer Adoptiounen (Convention internationale de La Haye).

D'Kandidate müssen op d'Informatiounssitzungen (2 x 3 Stonnen) an d'Opklärungssitzungen iwwer d'Adoptioun (3 x 4 Stonnen) kommen. Duerno ginn se un e staatlech zougeloosenen Adoptiounsservice weidergeleet, deen si evaluéiert an am Fall vun engem favorablen Avis während dem ganzen Adoptiounsprozess begleet, souwuel am Ausland wéi och zu Lëtzebuerg.

Enn 2017 gouf et dräi staatlech zougeloossen a konventionéiert Adoptiounsservicer: d'Amicale Internationale d'Aide à l'Enfance a.s.b.l., den Adoptiounsservice vum Lëtzebuerger Roude Kräiz an Naledi a.s.b.l.

Leit, déi gären e Kand wëllen adoptéieren, dat si scho kennen (z. B. d'Kand vum Partner), müssen sech un en Affekot wenden.

De Ministère ënnerstëtzt och Leit bei der Sich no hire biologeschen Elteren oder Kanner.